

Készítette és előterjesztő: **Csáki Károlyné**
NKÖ elnök

Sajószentpéter Város Önkormányzata
Képviselő-testülete
részére

Beszámoló
a Német Kisebbségi Önkormányzat elmúlt 4 éves munkájáról

Tisztelt Testület!

Kisebbségi önkormányzatunk az elmúlt 4 év célkitűzéseinek megvalósítását az állami támogatás alapösszege, a feladatalapú támogatás, Sajószentpéter Város Önkormányzata támogatása, továbbá a megyei és országos pályázati források igénybevétele biztosította. A kisebbségi önkormányzat tagjai tiszteletdíjban nem részesültek a 4 év folyamán. Az állami, az önkormányzati és a pályázati támogatások a kisebbség hagyományörzését segítő programok, rendezvények szervezését és megvalósítását szolgálták.

Önkormányzatunk megalakulása óta a törvényes előírásoknak megfelelően éves munkaterv szerint dolgozik, szorosan betagozódva a BAZ Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesületébe, valamint a BAZ Megyei Német Kisebbség Területi Kisebbségi Önkormányzatok munkájába.

Szoros, támogató, segítő kapcsolatot tartunk fenn a megyében működő települési német kisebbségi önkormányzatokkal.

Megkeresésre véleményeztük a település fejlesztését szolgáló programokat, terveket; éltünk javaslattételi lehetőségeinkkel.

Közösségünk tagjai aktívan részt vettek a városi rendezvényeken, megemlékezéseken. Minden évben támogattuk és szerveztük a közösség hagyományait, értékeit őrző és bemutató intézményi, települési, megyei programokat, rendezvényeket, eseményeket.

Folyamatosan kutatjuk közösségünk történetét, gyűjtjük a tárgyi emléket és szervezzük annak széleskörű megismertetését, közzétételét.

Értékeinket, hagyományainkat ápoljuk, őrizzük a közösség hitéletét támogató rendezvények (misék, istentisztelt, zarándoklat) rendszeres szervezésével is.

2007. évi tevékenységünk:

Január hónapban Szendrő településen 3 csapattal vettünk részt a „Meséljünk - Játsszunk németül” c. kulturális vetélkedőn. Budapesten a Kongresszusi Központban a Magyarországi Németek Országos Gálaműsorán biztosítottuk közösségünk tagjainak részvételét.

Februárban a kazincbarcikai városi kiállításra Spitzmüller Kata, Andrásiné Palkó Ágnes, Csáki Károlyné alkotásait zsűrizte be a bíráló bizottság. Sárospatakon a „Sváb Bálon” vettek részt közösségünk tagjai.

Márciusban a Nemzeti ünnep alkalmából koszorúzáson képviseltük kis közösségünket.

Áprilisban és májusban a helyi általános iskolák névadó ünnepeire és kulturális rendezvényeire vettünk részt, ahol minden iskolát 20-20eFt-tal támogattunk.

Május 1-én majálist rendeztünk és elkezdtük a nyári anyanyelvi és népismereti tábor szervezését.

Június utolsó hetében 33 gyermek és szaktanár részvételével lebonyolítottuk a gyermek és ifjúsági tábort. A tábor befejezéseként helyismereti autóbuzsós kirándulást szerveztünk a gömri régióba. Rudabányán a bányászati múzeumot és a műemlék református templomot, Gömörzöllősön az öku faluban a régi építményt, a gyógynövény gyűjtést és gyógyító hatásait, az összegyűjtött népi használati eszközöket és gépeket, valamint az alternatív energia

felhasználás lehetőségeit ismerték meg a gyermekek és közösségünk tagjai. Útközben Putnokon a város nevezetességeit tekintettük meg.

Júliusban emlékező szentmisén, augusztusban a Szent István napi ünnepségen vettünk részt.

Október hónapban Nagyboldogasszony napi búcsú került megrendezése, mely az egész német közösség szakrális ünnepe, ahol az elszármazottak és a távoli rokonok is részt vesznek a szentmisén és a körmeneten. Novemberben 18-án zarándokutat szerveztünk Sárospatakra a Szent Erzsébet év ünnepélye záró eseményére.

December 1-én Andrásnapi táncmulatságot rendeztünk, december 10-én pedig ismét Szendrőben a „Meséljünk – Játsszunk németül „, c. kulturális vetélkedőn szerepeltünk 2 csapattal.

Folyamatosan gondoztuk, a malenkij robotra elhurcolt honfitársaink emlékére állított emlékkeresztet.

Az emlékhely egész évben folyamatos gondozást, karbantartást igényelt, mert vandál tolvajok rendszeresen megrongálták; ellopták, letörték a beültetett dísznövényeket, tujákat, facseteteket. Az emlékhely meghatározó dísze, sziluettje a Dumnoki településrésznek.

2008. évi tevékenységünk:

2008. évben könyvvásárlással támogattuk a Központi Általános Iskolát és Tagintézményeit.

A május hónapban szervezett pitypalatty völgyi rendezvényhez kapcsolódtunk a német nemzetiségi kiállítás és fesztivál megrendezésével.

Május 30. napján első helyszínként Szendrőben került megrendezésre a német nemzetiségi alkotók vándorkiállítása, melyen képviseltük közösségünk értékeit.

A sajszentpéteri képzőművészek értékei továbbításra kerültek a BAZ megyei vándorkiállítás keretében Sajószentpéteren, Bódvaszilason, Sárospatakon és Kazincbarcikán is.

Balláné Veres Aranka, Balla Aranka, Balla Angéla, Csáki Károlyné, Andrássyné Palkó Ágnes, Spitzmüller Kata, Kurth Judit, Pingitzer Gábor alkotásaival ismerkedtek meg a látogatók. A kiállításokról a helyi sajtóban, a kazincbarcikai Városi TV-ben, valamint a Zempléni TV-ben adott hírt a média.

A hagyományos júniusi nyári tábor szervezési és kapcsolattartási költségei (pld.: telefon, útiköltség térítés, foglalkozások anyagszükséglete) merültek fel. A táborba 33 fő gyermek jelentkezett és vett részt a településről.

Az anyanyelvi és népismereti tábor programjaihoz kapcsolódó költségeket, mely a foglalkozásokat tartó három pedagógus megbízási díja, a gyermekek étkeztetésének, utaztatásának és kirándulásának kiadásai, hagyományosan a kisebbségi önkormányzat fedezte.

Közösségünk 60 fős csoportja vett részt a Feldebrőre szervezett kiránduláson a német kisebbségi közösségünk gyökereinek megismerése céljából.

Települési önkormányzatunk aktívan segíti a területi kisebbségi önkormányzat hagyományőrző programjainak szervezését, valamint a megyénkben működő települési kisebbségi önkormányzatok tevékenységének összehangolását.

Egész évben folyamatos feladatunk volt a:

- vonatkozó jogszabályok figyelemmel kísérése.
- az önkormányzat célkitűzéseit szolgáló pályázati lehetőségek feltárása és igénylése.
- a település szintű rendezvényeken való részvétel.
- a hivatalos és hagyományos ünnepek, megemlékezések megtartása.
- a települést és a kisebbség élethelyzeteit érintő önkormányzati döntésekről, tervekről való folyamatos tájékozódás, véleményezés.
- az oktatási intézmények rendezvényeinek, versenyeinek támogatása.
- a kisebbség hagyományait, kultúráját, értékeit támogató rendezvények, kiállítások szervezése, kezdeményezése.

- kapcsolataink kiszélesítése: együttműködési megállapodások kötése a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Kisebbségi Önkormányzatokkal, a Hermann Ottó Múzeum történeti kutató csoportjával, a Város Központi Általános Iskolájával és a Művelődési és Sport Központtal.

Programok:

2008. január: Koszorúzás az „Emlékkeresztnél” és emlékező szentmise a „málenkij robotra” elhurcoltak emlékére 2008.01.20. napján. Képzőművészeti vándorkiállítás szervezése 2008.01.30-án. Budapesten a Kongresszusi Központban a Magyarországi Németek Országos Gálaműsorán biztosítottuk közösségünk tagjainak részvételét.

2008. február: 2008.02.07. napján a képzőművészeti kiállítás megnyitása Kazincbarcikán a Galériában; 2008.02.15-17. napokon „Non-stop” számítógépes játék a dusnoki közösségi házban. Sárospatakon a hagyományos „Sváb Bálón” vettek részt közösségünk tagjai.

2008. március: 2008.03.15-én Koszorúzás a Nemzeti Ünnepek alkalmából. 2008.03.20. napján kézműves foglalkozás a húsvét jelképeinek felhasználásával.

2008. április: Német nyelvi versenyek rendezése és támogatása (Hunyadi Napok, Kossuth Napok, Léway Napok, Móra Napok, Pécsi Napok megrendezése alkalmából)

2008. május: Német Nemzetiségi kiállítás és fesztivál előkészítése, megvalósítása 2008.05.1-4. időszakban. Fesztivál napja 2008.05.04. (Képzőművészeti, turisztikai kiállítás, sváb ételek készítése.). Részvétel a Május 1-i Majálison.

2008. június: Anyanyelvi és népismereti nyári gyermektábor megvalósítása: 2008.06.23-30. Német nyelvű záró ünnepély képzőművészeti kiállítással és szeretetvendégséggel. Vándorkiállítás Szendrőben június 16-tól július 18-ig.

2008. július: Autóbusz kirándulás szervezése Eger – Feldebrő - Aldebrő 2008.07.01. napján. Részvétel a Rakamazi Családi Napon.

2008. augusztus: Szent István napi ünnepségen való részvétel. Vándorkiállítás Bódvaszilason. Részvétel a Hercegkúti Napokon.

2008. szeptember: Kiállítás a kézműves szakkör munkáiból 2008.09.12. napján. Részvétel a rátkai Nemzetiségi Fesztiválon. Képzőművészeti kiállítás Sárospatakon az Árpád Vezér Gimnáziumban a sajszentpéteri német nemzetiségi művészek alkotásaiból.

2008. október: Koszorúzás 2008.10.23. napján a városi ünnepségen. Hálaadó szentmise, emlékkereszt koszorúzás és szeretetvendégség a „málenkij robotra” elhurcoltak hazatérésének évfordulója tiszteletére. Vándorkiállítás a Ságvári Endre Gimnáziumban.

2008. november: Szentmise az elhurcoltakért. Gyertyagyújtás a Szentkeresztnél 2008.11.01. napján. Számítógépes „Nonstop számítógépes” játék 2008.11.15-16. napokon. „Meséljünk- Játsszunk németül” német nyelvű gyermek játékszín fesztivál Szendrőben.

2008. december: Mikulás est támogatása a Művelődési és Sport Központban 2008.12.06. napján. Ajándékkészítés a karácsonyi ünnepekre 2008.12.19. napján. Évértékelő összejövétel december 22-én. Német nyelvű ünnepi műsor a Megyeházán december 11-én a Móra Tagiskola tanulóival.

2009. évi tevékenységünk:

Január hónapban Budapesten a Kongresszusi Központban a Magyarországi Németek Országos hagyományos Gálaműsorán biztosítottuk közösségünk tagjainak részvételét.

Februárban Sárospatakon a „Sváb Bálón” vettek részt közösségünk tagjai.

A német nyelvi színházlátogatás Sárospatakon május 6. napján valósult meg 50 fő részvételével.

Dusnok településrész közösségi házában július 8. napján megrendezésre került a német gyűjteményi kiállítás. Az érdeklődők száma alapján sikeresnek mondható a program.

Kazincbarcikán Andrássyné Palkó Ágnes egyéni kiállításának időpontja május 11-12. napja volt. A kiállítás eredményeként közösségünk értékei több településen is ismertséget és elismerést nyertek.

A német nemzetiségi alkotók vándorkiállításának következő állomása Miskolc 2009. március hónapban Csáki Károlyné alkotásaiból.

Június 23-28. között került megrendezésre az I. sajoszentpéteri városnapok, melynek egyik program része a gasztronómiai fesztivál, kirakodóvásár és program-kavalkád volt. Sor került kézműves bemutatókra és a település testvérvárosait is képviselő személyek, valamint helyi képzőművészek alkotásaiból időszaki kiállítás megrendezésére a német nemzetiségi vándorkiállítás anyagából.

Június 28. napján rendeztük meg a II. Regionális Német Nemzetiségi fesztivált, melynek helyszíne Károlyfalva volt. A fesztiválon 15 fős gyermekcsoport műsorával képviseltettük településünk német közösségét. A fellépők, felkészítő tanárok, kísérők és a testület tagjainak részvételével járó költségeket az éves költségvetés keretén belül biztosítottuk. A német kisebbség közösségéhez tartozó képzőművészek vándorkiállításának Károlyfalván is nagy sikere volt.

2009. év első félévben könyvvásárlással támogattuk a Központi Általános Iskolát és Tagintézményeit és a Művelődési és Sport Központ rendezvényét.

A hagyományos nyári tábor július hónapban került megrendezésre. A táborban ellátott gyermek száma a településről napi átlagban 30 fő a július 13-19. időszakban.

Az anyanyelvi és népismereti tábor programjaihoz kapcsolódó költségek: a foglalkozásokat tartó három pedagógus megbízási díja, a gyermekek étkeztetésének, utaztatásának és kirándulásának kiadásai.

A negyedik negyedévben valósult meg az egészségnap, az emlékkereszt karbantartása, a németországi látogatók fogadása, a szendrői gyermekfesztiválon történő részvétel, a helyi német kisebbség történetével kapcsolatos kutatás lezárása.

A szendrői Általános Iskola és a települési német kisebbségi önkormányzat szervezésében november hónap közepén került megrendezésre a „Meséljünk, játszunk együtt németül” megyei fesztivál. A fesztiválon a Móra Ferenc. és a Pécsi Sándor Tagiskolák tanulói felkészülten képviselték a helyi német kisebbség közösségét. Az 50 fő részvevő utaztatása és a fellépő ruhák, német viselet kiegészítőit az éves dologi kiadás előirányzata terhére biztosítottuk.

Szentpéteri Krónika novemberi számában megjelent a Bielefeldből érkezett német kórus látogatásáról és tiszteltadásáról szóló híradás.

Az éves költségvetésben szerepelt a „Sonntagsblatt” német nyelvű folyóirat támogatását 5eFt értékben. A kiadványt a könyvtár és a közösségi ház útján tettük elérhetővé a közösség tagjai számára.

A közösség tagjaitól igény érkezett német nyelvű kiadványok iránt, továbbá többen keresték a helyi kisebbség történetével kapcsolatos kutatás anyagait is. Ezen helytörténeti adatok közzétételére igénybe vettük a Miniszterelnöki Hivatal támogatásával az „Örökség-Kultúra” Oktatási E-Könyv és Médiatár a Sulinet multimédiás program útján a közoktatási portál szolgáltatását.

Az egészségmegőrzést, szűrési programokat szolgáló eszközöket adományozott a helyi közösség részére a Németországi Belügyminisztérium. A támogató megbízottjai helyszíni ellenőrzést tartottak szeptember 7-én a támogatási szerződésben foglaltak betartásáról. Az eszközök kezelését, használatát megfelelőnek találták és elfogadták Dr. Kacsáncsi László beszámolóját.

December 6-án került sor a malenkij robotra elhurcoltak tiszteletére tartott emlékező szentmisére a Római Katolikus Templomban, majd felavattuk az emléktáblát, mely a történeti kutatás eredményeként feltárt áldozatok neveinek felsorolását is tartalmazza.

2010. éves tevékenységünk:

Január hónapban Budapesten a Kongresszusi Központban a Magyarországi Németek Országos Gálaműsorán biztosítottuk közösségünk tagjainak részvételét.

Februárban hagyomány szerint Sárospatakon a „Sváb Bálon” vettek részt közösségünk tagjai. 2010. február 24-én a Hunyadi Mátyás Tagiskola rendezvényének és a gyermekrajz verseny értékelésének támogatása.

A 2010. március 15-i városi rendezvényen való részvétel, tiszteletadás.

Március 25-én Pécsi Sándor Tagiskola német nyelvi versenyének támogatása, zsűrizés biztosítása.

A Kossuth Lajos Általános Iskola és a Lévay József Tagiskola rendezvényeinek hagyományos anyagi támogatásának biztosítása.

A Művelődési és Sport Központ „Péteri Paletta” 03.25-i rendezvénye keretében a német kisebbség közösségének tagjai részvételével kiállítás rendezése.

A Móra Ferenc Tagiskola egészségnap rendezvényének támogatása 04.17-én a németországi Belügyminisztériumtól pályázat útján elnyert diagnosztikai eszközök, tesztanyagok és egészségügyi szakemberek jelenlétének biztosításával.

Június 2-án fogadtuk a Németországból, a Hessenbergi tartományból közösségünk megismerésére érkező 25 fős csoportot. Ezen program erősítette közösségünk kapcsolatát a származási helyünkkel.

Június 5. napján a Diósgyőri Várban részt vettünk a német fesztiválon, melyen biztosítottuk a fellépő, műsort adó gyermekek utaztatását és ellátását.

Támogatjuk, hogy közösségünk tagjai német népismereti továbbképzésen vegyenek részt a helyi hagyományörzés erősítése érdekében.

A hagyományos német anyanyelvi, népismereti és kézműves táborban részt vevő 30 fő gyermek ellátásának költségeit (megbízási díj, étkeztetés, foglalkozások eszközei, utaztatás) biztosítottuk.

Július hónapban pályázat került benyújtásra a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségi Közalapítványhoz a közösségünk történetét, értékeit ismertető kiadvány megjelentetése érdekében, melynek eredményhirdetése a hónap végére várható.

Folyamatban van egy németországi kiállítás szervezése, ahol bemutatnánk közösségünk értékeit, alkotásait.

A kisebbségi önkormányzat négy év alatt elért eredményeit közösségünk tagjainak aktivitása, értékteremtése mellett elsősorban a Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testületének rendszeres, éves támogatása tette lehetővé, a területi, megyei, országos pályázati források igénybevétele előtt.

A jövőben szeretnénk megtartani a már hagyományos programjainkat, folytatni történetünk kutatását és megvalósítani a közösségünkről szóló saját kiadvány megjelentetését, továbbá tartós, rendszeres értéket és hagyományt teremtő és közvetítő kapcsolatot szeretnénk kialakítani a határon túli német közösségekkel.

Közösségünk köszöni támogatásukat, segítő együttműködésüket.

2010. szeptember 08.

**Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testületének
...../2010.(IX.16.) KT határozata
beszámoló a Német Kisebbségi Önkormányzat elmúlt 4 éves munkájáról**

Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és a települési német kisebbségi önkormányzat 4 éves munkájáról szóló beszámolót elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: Polgármester